

## «Eine super Sache»

Im August 2017 starteten am BWZ Lyss erste zweisprachige Testklassen in Deutsch und Französisch. Auch in der Floristik. Die Lehrgangsverantwortliche Anita Christmann ist ein Fan von «Bili».

### Anita Christmann, was ist Bili?

Im Bili, dem bilingualen Unterricht, werden die Inhalte einer Sachlektion in einer Fremdsprache vermittelt. Dabei steht ungefähr einmal pro Woche der Inhalt des Unterrichtsfachs im Zentrum. Es wird auf den Nutzen einer Fremdsprache in der Floristik und im Verkauf fokussiert. Die Lernenden erhalten ohne Notenstress einen berufsbezogenen Wortschatz und wenden diesen an. Sie erhalten Unterlagen auf Französisch zum Nachschlagen und zur Unterstützung. Sämtliche prüfungsrelevanten Unterlagen sind aber in deutscher Sprache und geprüft wird nur auf Deutsch.

### Wie sieht der Unterricht aus?

Es finden spielerische Dialoge in Gruppen, zu zweit und im Plenum statt. Im Zentrum stehen die Förderung von Gesprächen unter verschiedenen sprachigen Arbeitskollegen und -kolleginnen sowie im Verkauf. Ungefähr einmal im Monat geht eine Fran-



Die aktuelle bilinguale Klasse am BWZ Lyss ist sich einig: «Wir würden uns wieder für Bili entscheiden.»

es natürlich, wenn die Lernenden im Betrieb die Fremdsprache direkt anwenden können.

### Was sagen die Lernenden dazu?

Eine kürzlich durchgeführte Umfrage in der Bili-Klasse hat gezeigt, dass die Motivation für Bili die Weiterentwicklung der Französischkenntnisse ist. Durch die gegenseitige Unterstützung und die Kommunikation erweitern die Lernenden ihren Wortschatz. Wenn sie etwas nicht verstehen, können sie es auf Deutsch übersetzen und so eine Verknüpfung herstellen. Die Lernenden fühlen sich in der Anwendung der Fachsprache mit der Zeit immer sicherer. Das grösste Erfolgsergebnis ist, dass sie mit der Zeit ohne Hemmungen mit Arbeitskolleginnen oder Kunden ein einfaches Gespräch führen können. Sie würden sich alle wieder für die Bili-Klasse entscheiden.

Es sei eine coole Sache und mache Spass und vor allem für Floristinnen mit zweisprachiger Kundschaft ist Bili unbedingt zu empfehlen.

Sache und mache Spass und vor allem für Floristinnen mit zweisprachiger Kundschaft ist Bili unbedingt zu empfehlen.

### Die Vorteile in Kürze

- Erweitertes Sprachwissen und spielerisches Erreichen neuer Gedankengänge
- Konzentrierteres Arbeiten und nachhaltiges Verarbeiten des Unterrichtsstoffes

- Gestärktes Selbstvertrauen
- Bedienen von zweisprachiger Kundschaft in Betrieben nahe an der französischen Sprachgrenze
- Gesteigerte Chancen auf dem Arbeitsmarkt durch das Zertifikat

### «Une très bonne chose»

*Le centre de formation professionnelle et continue de Lyss a lancé ses premières classes bilingues pilotes français/allemand en août 2017. Pendant les cours bilingues, ou Bili, la matière est enseignée dans une langue étrangère. Les apprenants acquièrent du vocabulaire professionnel et l'utilisent sans s'inquiéter pour leurs notes: les examens n'ont lieu qu'en allemand. La facilitation des conversations entre collègues parlant des langues différentes et la vente sont au cœur de ce projet destiné aux apprenants intéressés par la langue étrangère. Un sondage mené récemment dans la classe Bili a montré que ce qui motivait les apprenants était la possibilité d'approfondir leur connaissance du français. Si c'était à refaire, tous opteraient à nouveau pour la classe Bili. Ils trouvent cela cool et amusant et recommandent vivement Bili aux fleuristes comptant une clientèle bilingue.*

**Geplante Info-Anlässe am BWZ Lyss:**  
2. März. & 15. Juni 2021

**Weitere Infos zu Bili:**



zösische Lehrperson intensiver auf die wichtigste Grammatik ein.

### Für wen ist Bili gedacht?

Freude an der Fremdsprache ist Voraussetzung. Bili ist für motivierte Lernende, die bereit sind, etwas mehr zu leisten. Ein Schulabschluss auf der Sekundarstufe I wird nicht vorausgesetzt. Vorteilhaft ist